

tide two hours, but afterwards arrived about nine o'clock evening at Dominique Simard's, along with Antoine Tremblay and one Gosselin, a young man who I hired at Saint-Joachim to carry my baggage. — N. B. We left Saint-Joachim about eight o'clock in the morning.

"27th.—Slept at Mr. Chapeiron's at Saint-Paul's Bay.

"28th.—Came by Cape au Corbeau and upper Eboulemens to Jean Noël's at Petite-Rivière.

"29th.—Arrived at colonel Nairn's about 11 o'clock A.M."

Homme soigneux, le major prenait note de toutes ses dépenses.

Je puis donc dire que ce voyage lui coûta trois louis, deux chelins et six deniers.

LAURE CONAN.

Enseigner aux hommes la concorde, l'obéissance aux lois, l'assistance réciproque, le dévouement "d'Un pour Tous, de Tous pour Un": c'est faire du mutualisme. Et faire du mutualisme, c'est enseigner la pratique concrète de ces sentiments qui forment la discipline, force principale des armées. C'est aussi perfectionner des unités dans la nation, ce qui est la plus belle œuvre pouvant contribuer à la grandeur de la patrie.

Banque d'Hochelaga

CAPITAL SOUSCRIT \$2,000,000
CAPITAL PAYE \$2,000,000
FONDS DE RESERVE \$1,200,000

DIRECTEURS: F.-X. St-Charles, Ecr., Président; R. Bickerdike, Ecr., M. P., Vice-Président; Hon. J.-D. Rolland, J.-A. Vaillancourt, Ecr., Alph. Turcotte, Ecr.

M. J.-A. Prendergast, Gérant Général; C.-A. Giroux, Gérant Local; F.-G. Leduc, Asst.-Gérant; O.-E. Dorais, Inspecteur.

BUREAU PRINCIPAL: MONTREAL

BUREAUX DE QUARTIER: Rue Ste-Catherine-Est, Rue Ste-Catherine Centre, Rue Notre-Dame-Ouest, Hochelaga, St-Henri et Pointe St-Charles.

SUCCESSALES: Joliette, P.Q., Louisville, P.Q., Québec, P.Q., Sorel, P.Q., Sherbrooke, P.Q., Trois-Rivières, P.Q., Valleyfield, P.Q., St-Jérôme, P.Q., Ste-Martine, P.Q., Vankleek Hill, Ont., St-Boniface, Man., Winnipeg, Man., St-Roch, Qué.

CORRESPONDANTS :

NEW-YORK : National Park Bank, The National City Bank of New-York, M.M. Heidelberg, Ickelheimer & Co., Importers & Traders National Bank, M.M. Ladenburg, Thalmann & Co., The National Bank of North America. BOSTON : National Bank of Redemption, National

Shawmut Bank, International Trust Company. CHICAGO : National Live Stock Bank, Illinois Trust and Savings Bank. PHILADELPHIE : The Philadelphia National Bank, The Fourth Street National Bank. LONDRES, ANG. : The Clydesdale Bank, Limited, et les agences à Londres du Crédit Lyonnais. Crédit Industriel et Commercial, Comptoir National d'Escompte de Paris. PARIS, FRANCE : Crédit Lyonnais, Crédit Industriel et Commercial, Comptoir National d'Escompte de Paris, Société Générale. BRUXELLES, BELGIQUE : Crédit Lyonnais. BERLIN, ALLEMAGNE : Deutsche. VIENNE, AUTRICHE : Banque Impériale-Royale Priv. des Pays-Autrichiens.

Emet des LETTRES DE CREDIT CIRCULAIRES pour les voyageurs, payables dans toutes les parties du monde; ouvre des crédits commerciaux; ACHETE des traites sur les pays étrangers; VEND des chèques et fait des paiements télégraphiques sur les principales villes du monde; prend un soin spécial DES ENCAISSEMENTS qui lui sont confiés, et fait remise promptement au plus bas taux du change.